

SIXTH SESSION,  
SIXTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

SIXIÈME SESSION,  
SEIZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 22

PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 22

AN ACT TO AMEND THE  
TERRITORIAL COURT ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LA COUR TERRITORIALE

Summary

The *Territorial Court Act* is amended to increase the monetary limit that applies to the civil jurisdiction of a territorial judge.

Résumé

La *Loi sur la Cour territoriale* est modifiée de sorte que le montant maximal de la compétence d'attribution en matière civile d'un juge territorial soit augmenté.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction
August 17, 2011	August 19, 2011	August 19, 2011	August 19, 2011	David Krutko	August 23, 2011	August 24, 2011	August 25, 2011

George L. Tuccaro  
Commissioner of the Northwest Territories  
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 22

AN ACT TO AMEND THE  
TERRITORIAL COURT ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1. The *Territorial Court Act* is amended by this Act.**

**2. Paragraphs 16(1)(a) to (g) are each amended by striking out "\$10,000" wherever it appears and substituting "\$35,000".**

PROJET DE LOI N° 22

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LA COUR TERRITORIALE

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1. La *Loi sur la Cour territoriale* est modifiée par la présente loi.**

**2. Les alinéas 16(1)a) à g) sont modifiés par suppression de «10 000 \$», à chaque occurrence, et par substitution de «35 000 \$».**